



Distr.  
GENERAL

S/1999/1279  
27 December 1999  
CHINESE  
ORIGINAL: ARABIC

1999年12月26日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示,谨随函附上1999年12月24日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生给你的信,其中详述在美利坚合众国和联合王国每天对伊拉克采取敌对军事行动的同时,土耳其于1999年11月30日再次侵入伊拉克北部,并吁请联合国履行《宪章》规定的职责,制止对伊拉克进行恫吓和侵略。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

赛义德·哈桑(签名)

附件

1999年12月24日

伊拉克外交部长给秘书长的信

伊拉克副总理兼代理外交部长曾于1999年12月7日写信给你(S/1999/1231,附件一),谨提请注意下列情况:1999年11月30日,土耳其武装部队45辆运兵车装载着1000名土耳其士兵,从Dashtan地区进入伊拉克领土,并在Kani Masi地区建立阵地。同时,土耳其军队在坦克和重炮的支持下和直升机的支援下进入Jabal Karah和其他地区,以便对伊拉克北部领土采取军事侵略行动。此外,1999年12月3日,土耳其借口追击库尔德武装团伙,在Kani Masi地区对面的土耳其Cukurca地区进一步集结军队。这次入侵给该地区的伊拉克库尔德族公民造成严重的生命和财产损失。

土耳其部队不断对伊拉克发动攻击,上述侵略是最近的一次行动。与此同时,美利坚合众国和联合王国每日都在对伊拉克采取敌对军事行动。

土耳其军队目前对伊拉克领土和领空进行的一系列敌对行动和公然侵犯,恰恰证实了伊拉克多次提出的警告,就是要警惕土耳其对伊拉克北部异常局势采取奸诈政策的后果,警惕土耳其介入使该局势永久化,实施美国和英国的图谋,利用土耳其领土为基地,对伊拉克北部和南部地区强制规定禁飞区,阻止恢复对这些地区的合法管辖。

伊拉克政府谴责土耳其最近的侵略行径,并要求土耳其政府从伊拉克领土撤出入侵部队。伊拉克充分保留确定何时何地对此一好战行动作出反应的权利,并申明伊拉克共和国有权按照《联合国宪章》以及国际法,确保土耳其对其屡次犯下侵略行径、侵犯伊拉克主权以及严重威胁伊拉克安全和领土完整所产生的后果承担全部国际责任。

我希望联合国履行《宪章》规定的责任,制止不断对我国采取的恫吓和侵略行为,同时请你尽全力敦促土耳其政府遵守《联合国宪章》的规定和国际法准则,立即从伊拉克领土撤出其武装部队。

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)

-----